

- Instrucciones:
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - Se podrá hacer uso del diccionario y su apéndice gramatical.
 - El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las dos opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
 - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN A

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos).

Tiribazo era el único que podía ayudar al rey a montar a caballo.

ὁ δὲ τόπος οὗτος Ἀρμενία¹ ἐκαλεῖτο ἢ πρὸς ἐσπέραν². ὕπαρχος δ' ἦν αὐτῆς
Τιρίβαζος³ καὶ ὅποτε ὁ βασιλεὺς παρεΐη⁴, οὐδεὶς ἄλλος βασιλέα ἐπὶ τὸν
ἵππον ἀνέβαλλεν.

1. Ἀρμενία, -ας (ή): Armenia, región de Asia. 2. ἢ πρὸς ἐσπέραν: tradúzcase "la de hacia occidente". 3. Τιρίβαζος, -ου (ό): Tiribazo. 4. παρεΐη: de πάρεμι, tradúzcase por pretérito imperfecto.

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde καὶ ὅποτε hasta ἀνέβαλλεν (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de φωνή "voz" y τραῦμα "herida" (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: El drama (3 puntos).

OPCIÓN B

TRADUCCIÓN DE UN TEXTO DE LA ANTOLOGÍA (5 puntos).

Leto envía a Apolo y Artemis (o Artemisa) a matar a los hijos de Níobe.

Λητώ¹ δὲ τήν τε Ἄρτεμιν καὶ τὸν Ἀπόλλωνα κατ' αὐτῶν² παρώξυνε³, καὶ τὰς
μὲν θηλείας⁴ ἐπὶ τῆς οἰκίας κατετόξευσεν⁵ Ἄρτεμις, τοὺς δὲ ἄρρενας κοινῇ
πάντας ἐν Κιθαιῶνι Ἀπόλλων κνηγετοῦντας ἀπέκτειεν.

1. Λητώ: de Λητώ, -οῦς (ή): Leto. 2. κατ' αὐτῶν: tradúzcase "contra ellos" (las hijas e hijos de Níobe). 3. παρώξυνε: de παροξύνω. 4. θηλείας: del adjetivo θήλυς-εια-υ. 5. κατετόξευσεν: de κατατοξεύω.

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde τοὺς δὲ ἄρρενας hasta ἀπέκτειεν. (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de λόγος "relato" y de φίλος "amigo" (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La historiografía (3 puntos).